

Họ Tên Bên Vay: \_\_\_\_\_

Số Khoản Vay: \_\_\_\_\_

**Giấy Xác Nhận Và Miễn Trừ Đối Với Việc Sử Dụng Thông Dịch Viên Riêng Của Bên Vay  
(“Xác Nhận Và Miễn Trừ”)**

Tôi/ Chúng tôi, \_\_\_\_\_ (“Bên vay”), sau đây chỉ định \_\_\_\_\_ (“Thông dịch viên”) với tư cách là thông dịch viên ngôn ngữ của Bên vay nhằm mục đích dịch thuật các tài liệu, tiết lộ và/hoặc thông tin được cung cấp bởi Công ty Pennymac, Pennymac Loan Services LLC (“Pennymac”) về việc khởi tạo, xử lý, bảo lãnh và đóng khoản vay thế chấp được bảo đảm bằng tài sản có địa chỉ tại: \_\_\_\_\_ (“Khoản vay”) bằng ngôn ngữ được quy định dưới đây. Giấy Xác nhận và Miễn trừ này chỉ có hiệu lực trong thời gian bắt đầu Khoản vay và hết hạn vào ngày kết thúc, khi giao dịch bị hủy, hoặc tại thời điểm một Giấy Xác nhận và Miễn trừ khác được thực thi để xác định một phiên dịch viên khác, tùy điều kiện nào xảy ra trước.

Bên vay xác nhận rằng Pennymac không cung cấp, chọn lựa, giới thiệu hoặc tham gia vào việc tuyển chọn Thông dịch viên. Bên vay toàn quyền tuyển chọn Thông dịch viên ngôn ngữ của Bên vay theo quan điểm cá nhân. Do đó, Bên vay hiểu và đồng ý rằng Pennymac không chịu bất kỳ trách nhiệm hoặc nghĩa vụ pháp lý đối với bất kỳ sai sót, lỗi trình bày, lỗi diễn giải hoặc hiểu lầm do thông dịch viên hoặc bản dịch của thông dịch viên đối với các tài liệu, tiết lộ và/hoặc thông tin do Pennymac cung cấp liên quan đến Khoản vay. Bên vay, theo đó, từ chối và bỏ qua bất kỳ và tất cả các khiếu nại, quyền hoặc biện pháp bảo vệ áp dụng với Bên vay ở thời điểm hiện tại hoặc trong tương lai chống lại Pennymac phát sinh từ bất kỳ sai sót, lỗi trình bày, lỗi diễn giải hoặc hiểu lầm do Phiên dịch viên hoặc bản dịch các tài liệu, tiết lộ và /hoặc thông tin do Pennymac cung cấp liên quan đến Khoản vay.

Bên vay và Thông dịch viên xác nhận và đồng ý rằng:

- Thông dịch viên đủ 18 tuổi trở lên.
- Thông dịch viên thông thạo ngôn ngữ được quy định dưới đây và có đủ năng lực cung cấp bản dịch trung thực và chính xác cho Bên vay về bất kỳ và tất cả các tài liệu, tiết lộ và/hoặc thông tin do Pennymac cung cấp về Khoản vay.
- Mọi nỗ lực sẽ được thực hiện với thiện chí để đảm bảo rằng Thông dịch viên có mặt trực tiếp hoặc qua điện thoại trong tất cả các cuộc thảo luận liên quan đến Khoản vay kể từ thời điểm ký Giấy Xác nhận và Miễn trừ cho đến khi Giấy Xác nhận và Miễn trừ này hết thời hạn hiệu lực.

Ngôn ngữ thông dịch: \_\_\_\_\_

Họ Tên Bên Vay: \_\_\_\_\_

Chữ Ký Bên Vay: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Họ Tên Bên Cùng Vay: \_\_\_\_\_

Chữ Ký Bên Cùng Vay: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Họ Tên Thông Dịch Viên: \_\_\_\_\_

Chữ Ký Thông Dịch Viên: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_

Vui lòng điền đầy đủ thông tin, ký tên và gửi lại mẫu giấy này về địa chỉ: [SupportSCC@pnmac.com](mailto:SupportSCC@pnmac.com)